



BOSCH

Instrucciones de instalación y de uso

Termostato regulador con conexión WLAN

EasyControl

CT200 | CT200B



Índice

1	Indicaciones de seguridad	2
1.1	Explicación de los símbolos	2
1.2	Indicaciones de seguridad	2
2	Protección del medio ambiente y eliminación de residuos	2
3	Datos sobre el producto	3
3.1	Volumen de suministro	3
3.2	Accesorios	3
3.3	Condiciones generales de garantía	3
3.4	Declaración de conformidad CE	3
3.5	Declaración FCC (EEUU)	3
3.6	Declaración IC (Canadá)	3
3.7	Protección de datos	3
3.8	Conexión de datos	3
3.9	Sensor de aproximación y pantalla táctil	4
3.10	Luz ambiente	4
4	Instalación	4
4.1	Antes de proceder a la instalación	4
4.2	Definir el lugar de instalación	4
4.3	Montar la base	4
4.4	Conectar a un generador de calor	5
4.5	(Des)montar el regulador	5
5	Puesta en funcionamiento	5
5.1	Conectar EasyControl	5
5.2	Actualización de software	6
5.3	Manejo de la pantalla	6
5.4	Conexión con la red WLAN	6
5.5	Ingresa la contraseña de la red WLAN	6
5.6	EasyControl Aplicación	6
5.7	Válvula termostática del radiador (consulte disponibilidad en su país)	7
6	Funcionamiento	7
6.1	Pantalla inicial	7
6.2	Fondo de símbolo	7
6.3	Páginas de registro	7
6.4	Seguro a prueba de niños	8
6.5	Ajuste de temperatura	8
6.6	Modo manual o función horaria	8
6.7	Función de ausencia	8
6.8	Producción del agua caliente	8
6.9	Ajustes	8
6.9.1	Ajuste WLAN	9
6.9.2	Reset	9
6.9.3	Versiones de Firmware	9
6.9.4	Pantalla inicial	9
6.9.5	Código QR	9
7	Averías	9
8	Datos técnicos	10
9	Clase ErP	10

10	Lista con los componentes Open-Source usados	10
11	Anexo	11
11.1	Apache License 2.0	11
11.2	BSD (Three Clause License)	12
11.3	MIT License	12
11.4	EPL-1.0 License	12
11.5	Eclipse Distribution License - v 1.0	14
12	Terminología	14

1 Indicaciones de seguridad

1.1 Explicación de los símbolos

Símbolo de información



Informaciones importantes se ubican entre 2 líneas y se marcan con un símbolo i en un cuadrado.

Otros símbolos

Símbolo	Significado
►	Procedimiento
→	Referencia cruzada a otro punto del documento
•	Enumeración/punto de la lista
–	Enumeración/punto de la lista (2º. nivel)

Tab. 1



Leer atentamente estas instrucciones antes de usar el aparato.

1.2 Indicaciones de seguridad

Este regulador de temperatura sirve para gestionar un generador de calor en su vivienda.

- En ningún momento desarme el regulador de temperatura.
- Evitar altas temperaturas, humedad y un entorno con mucho polvo en suspensión.
- Para evitar un cortocircuito o un daño del regulador: no utilizar líquidos ni agentes de limpieza durante la limpieza.
- Desconectar la tensión de red del generador de calor antes de iniciar la instalación.

2 Protección del medio ambiente y eliminación de residuos

La protección del medio ambiente es uno de los principios empresariales del grupo Bosch.

La calidad de los productos, la productividad y la protección del medio ambiente representan para nosotros objetivos del mismo rango. Las leyes y los reglamentos para la protección del medio ambiente son respetados de forma estricta.

Para la protección del medio ambiente utilizamos la mejor técnica y los mejores materiales posibles considerando los puntos de vista económicos.

Tipo de embalaje

En el embalaje seguimos los sistemas de reciclaje específicos de cada país, ofreciendo un óptimo reciclado.

Todos los materiales de embalaje utilizados son compatibles con el medio ambiente y recuperables.

Aparatos usados eléctricos y electrónicos



Los aparatos eléctricos y electrónicos inservibles deben separarse para su eliminación y reutilizarlos de acuerdo con el medio ambiente (Directiva Europea de Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos).

Utilice los sistemas de almacenamiento y colecta para la eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

No tirar las baterías en la basura de casa. Las baterías usadas deben eliminarse en sistemas recolectores locales.

3 Datos sobre el producto

3.1 Volumen de suministro

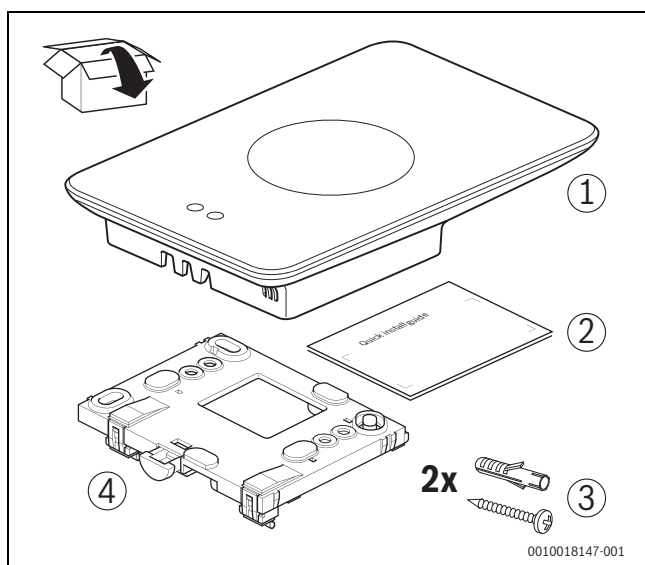


Fig. 1 Volumen de suministro

- [1] EasyControl
- [2] Manual de instalación
- [3] Tornillo con taco 2 x
- [4] Soporte

3.2 Accesorios

Los siguientes accesorios están disponibles:

- Cabezal termostático electrónico para
- Adaptador EasyControl
- Aplicación EasyControl (gratis)
- Soporte de mesa.

En la página web www.bosch-easycontrol.com se encuentra una vista general actualizada.

3.3 Condiciones generales de garantía

Se ofrece una garantía de fabricante para el EasyControl de 2 años.

3.4 Declaración de conformidad CE

Mediante la presente, Bosch Thermotechnik GmbH declara que el equipo radio del tipo "Thermostat AA" cumplen con lo requerido en la directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente página de internet: www.bosch-easycontrol.com.

3.5 Declaración FCC (EEUU)

Este aparato ha sido comprobado y cumple con los valores límite para un aparato digital de la clase B según la parte 15 de las directivas FCC. Se fijan los valores límite para garantizar una protección adecuada contra interferencias dañinas durante la instalación en habitaciones.

Este aparato genera y utiliza energía de alta frecuencia y puede irradiarla; en caso de no estar instalado y usado según las líneas, puede causar interferencias dañinas con la radiocomunicación. No obstante, no hay una garantía de que en una cierta instalación no surjan interferencias. En caso de que este aparato cause interferencias dañinas con la recepción de radio y de televisión, el usuario puede intentar eliminar la interferencia mediante una de las siguientes medidas:

- Nueva alineación o posicionamiento de la antena receptora en otro lugar.
- Ampliación de la distancia entre el aparato y el receptor.
- Conectar el equipo a otro circuito eléctrico que el circuito del receptor.
- Consultar al vendedor o al técnico de radio y televisión experimentado.
- A fin de garantizar una compatibilidad permanente, se anula la autorización de uso del aparato por el usuario en caso de realizar modificaciones que no hayan sido autorizadas por la parte responsable por la compatibilidad. (Ejemplo: utilizar únicamente cables de conexión apantallados al conectar el sistema al ordenador o a aparatos periféricos).

Este aparato cumple con la parte 15 de las directivas FCC. En caso de uso, valen las dos siguientes condiciones:

- (1) Este aparato no debe causar interferencias dañinas y
- (2) Este aparato debe ser resistente contra interferencias recibidas, incluyendo interferencias que causan un funcionamiento no deseado.

Este aparato cumple con los valores límite RF de la FCC para la carga de radiaciones, fijadas para un entorno no controlado. La(s) antena(s) usada(s) para este transmisor debe(n) ser instalada(s) de tal manera que se asegure una distancia de mín. 20 cm a personas y no debe(n) ser combinadas con otra antena o con otro transmisor.

3.6 Declaración IC (Canadá)

Este aparato cumple con la(s) norma(s) RSS libre(s) de autorización de Industry Canada. En caso de uso, valen las dos siguientes condiciones:

- (1) Este aparato no debe causar interferencias dañinas y
- (2) Este aparato debe ser resistente contra interferencias recibidas, incluyendo interferencias que causan un funcionamiento no deseado.

Atención: carga de radiación de alta frecuencia. Para cumplir con las demandas de la norma RS 102 RF para el montaje móvil, es necesario cumplir con una distancia de mínimo 20 cm entre la antena de este sistema y personas. Este aparato no debe ser combinado con otra antena o con otro transmisor.

3.7 Protección de datos

Información adicional acerca de la protección de datos consta en la web de EasyControl bajo Protección de datos.¹⁾

3.8 Conexión de datos

- El EasyControl soporta conexiones WLAN abiertas y encriptadas con WEP 128, protocolos WPA y WPA2. WPA2 es el protocolo más seguro por lo que es preferido.
- No se soportan redes "ocultas".
- El EasyControl asume el ajuste de tiempo del servidor Bosch. En caso de no estar disponible una conexión al servidor, sólo es posible activar la función manual del EasyControl.
- El cliente debe correr con los gastos para establecer la conexión a internet y a un dispositivo inteligente.
- El tipo de generador de calor conectado define las funciones a utilizar. Consultar la Web del EasyControl para obtener una vista general de las funciones disponibles para el generador de calor.²⁾

1) Véase el reverso de este documento para la dirección de web.

2) Véase el reverso de este documento para la dirección de web.

3.9 Sensor de aproximación y pantalla táctil

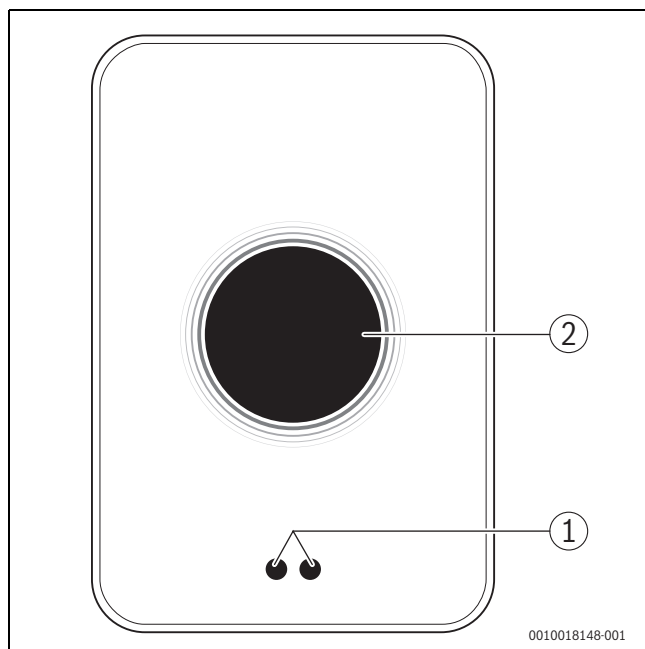


Fig. 2 Sensor de aproximación y pantalla táctil

- [1] Sensor de aproximación
- [2] Pantalla táctil

Un sensor de aproximación [1] reconoce la presencia de personas. La pantalla táctil [2] se activa. En caso de que el reconocimiento dure más que 5 minutos o si no se reconoce nada durante un cierto tiempo, la pantalla táctil se desconecta.

- En caso necesario, limpiar la pantalla con un paño húmedo.

3.10 Luz ambiente

EasyControl no sólo se comunica con Usted a través de una app sino también a través de un efecto de luz ambiente. Tan pronto se envía una orden de calefacción a través de la aplicación y del EasyControl a la calefacción, relucirá el color anaranjado durante un segundo si se aumenta la temperatura y azul si se la reduce. Después de salir del hogar, una luz verde reluce durante un segundo, indicando que se cambió automáticamente la calefacción al modo de salida. La luz roja significa: hubo una avería en la calefacción. En el funcionamiento sin averías, la luz ambiente permanece desconectada.

4 Instalación

4.1 Antes de proceder a la instalación

- Comprobar antes de la instalación si es posible combinar EasyControl con el generador de calor.

En la Web del EasyControl consta una lista de posibles combinaciones con o sin funcionamiento del EasyControl.¹⁾

Requerimientos mínimos para el montaje:

- Cable de 2 hilos hacia un generador de calor adecuado para el uso con EasyControl.
- Acceso a internet de banda ancha mediante WLAN 802.11 b/g (2,4 GHz) usando la aplicación y la funcionalidad de internet.

4.2 Definir el lugar de instalación



Una habitación de referencia es una habitación (por ejemplo la sala), en la que se mide la temperatura que es representativa para la vivienda completa y en la que se pasa la mayor parte del tiempo.



En caso de utilizar una regulación a través de la temperatura exterior, no es necesario colocar el regulador en la habitación de referencia.

- Montar el regulador a una pared interior de la habitación de referencia. Asegurarse de haber suficiente distancia alrededor del regulador.

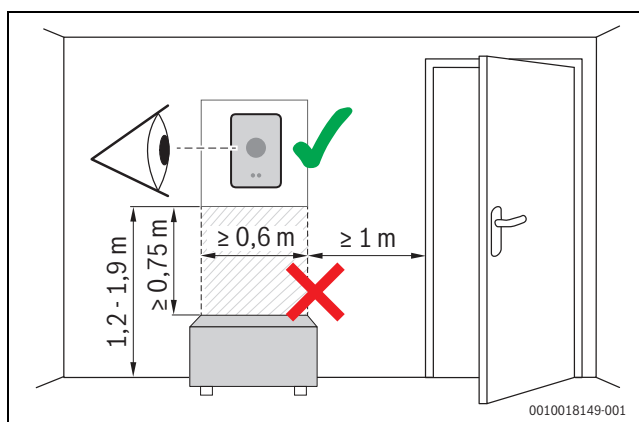


Fig. 3 Lugar de instalación regulador, distancia

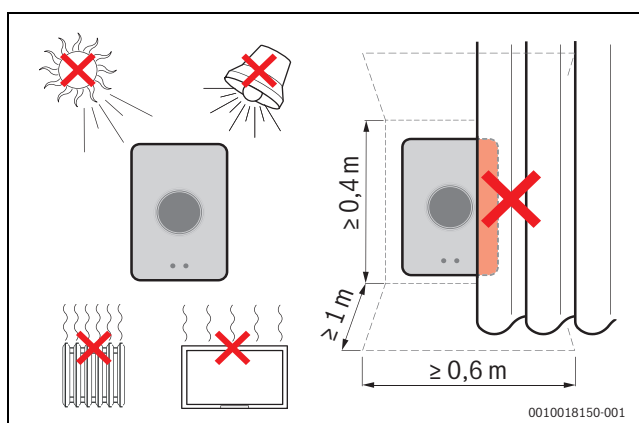


Fig. 4 Lugar de instalación regulador, condiciones

4.3 Montar la base



En caso de sustituir un regulador por EasyControl, es posible usar la base existente (→ capítulo 4.5).

Esta base puede ser fijada directamente en la pared, por ejemplo en el lugar del regulador anterior.

- Retirar el enchufe de red del generador de calor del enchufe.



Durante el montaje en una caja empotrada, tener en cuenta que la medición de la temperatura ambiental no sea influida por una posible corriente de aire. De ser necesario, llenar la caja empotrada con aislante.

1) Véase el reverso de este documento para la dirección de web.

- Conectar el cable de conexión (EMS conexión BUS del generador de calor) a los bornes de conexión de la base. Los cables no tienen polaridad.

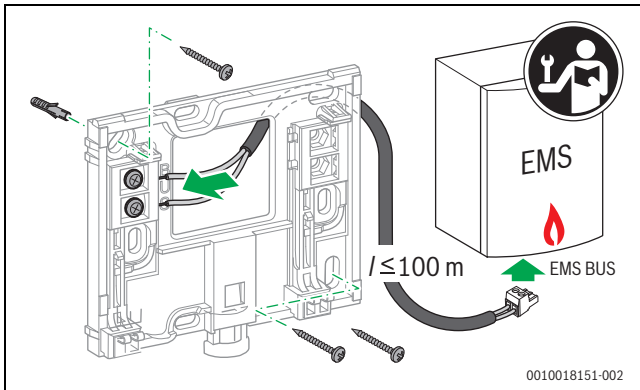


Fig. 5 Conectar la base

4.4 Conectar a un generador de calor



Véase la línea de instalación del generador de calor para obtener informaciones adicionales acerca de la conexión del EasyControl.

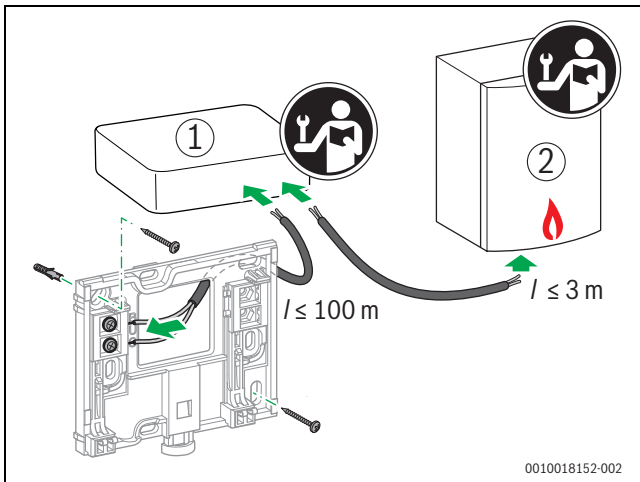


Fig. 6 Conectar el adaptador EasyControl

- [1] Adaptador EasyControl
- [2] Generador de calor usar el iRT, OpenTherm u On-Off

Para conectar a un generador de calor hay diferentes posibilidades:

- Repuesto de un termostato existente en el mismo soporte. EasyControl está listo para el servicio.
- Generador de calor Bosch¹⁾ con clema de conexión naranja visible del termostato en el lado inferior: Conectar EasyControl mediante el borne de conexión de color anaranjado con la conexión anaranjada del termostato.
- Generador de calor Bosch • sin conexión visible para el termostato. El generador de calor debe ser abierto por un instalador autorizado.
- Usar el generador de calor, el iRT, el OpenTherm o el ON/OFF aunque sólo pueden ser conectados mediante el adaptador EasyControl (accesorio). Para informaciones actuales adicionales, visitar nuestra página web (→ lado posterior de este documento) o consultar a un instalador autorizado.

1) O una marca del grupo Bosch (Nefit, Junkers, Worcester, ELM LeBlanc).

4.5 (Des)montar el regulador

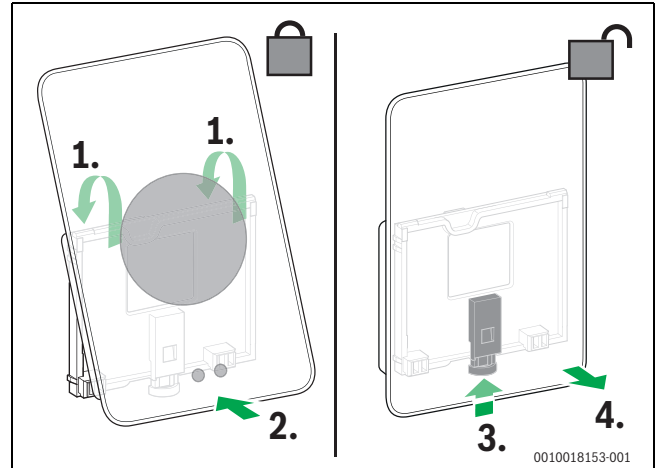


Fig. 7 (Des)montar el regulador

Montar

- Enganchar EasyControl detrás de la placa de pared [1].
- Empujar EasyControl con el lado inferior contra la placa de pared hasta que encastre haciendo un "click" [2]. EasyControl está bloqueado.

Desmontar

- Desbloquear EasyControl pulsando la tecla de desbloqueo [3].
- Levantar ligeramente el lado inferior del EasyControl y retirarlo [4].

5 Puesta en funcionamiento

5.1 Conectar EasyControl

- Retirar la lámina protectora del EasyControl.
- Conectar una toma de corriente del generador de calor en un enchufe.
- Conectar el generador de calor.

De esa manera se suministra tensión de red en el EasyControl, buscando una conexión a:

- al generador de calor [1],
- a una red WLAN [2],
- al servidor Bosch [3].

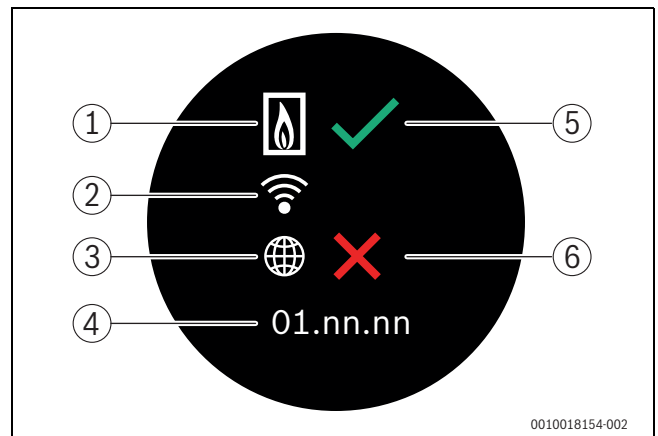


Fig. 8 Pantalla inicial

- [1] Conexión con el generador de calor
- [2] Conexión con la red WLAN
- [3] Conexión con el servidor Bosch
- [4] Versión de software (ejemplo)
- [5] Se estableció una conexión (ejemplo)
- [6] No se estableció una conexión (ejemplo)

Un click verde [5] indica que se estableció una conexión. Una cruz en rojo [6] indica que no se estableció una conexión. Para una vista general de posibles causas y soluciones, véase capítulo 7, pág. 9.

5.2 Actualización de software

La versión de software de este documento es 01.xx.xx. La versión de software instalada es visualizada en la pantalla inicial [4]. El sistema actualiza automáticamente el software. Puede darse el caso que, al momento de la entrega, EasyControl no cuente con la versión actual del software y no soporte todas las funciones en la aplicación. La actualización puede durar un tiempo. A través de la aplicación se puede iniciar inmediatamente una actualización.

Después de una actualización, el aspecto de la información de la pantalla puede diferir de lo presentado en este documento. Véase la última versión de este documento en la web EasyControl de Bosch.¹⁾

5.3 Manejo de la pantalla

La modificación de los ajustes se realiza mediante un movimiento horizontal o vertical con el dedo (deslizar) o pulsando la pantalla (toque). Utilizar la pantalla únicamente con la mano.

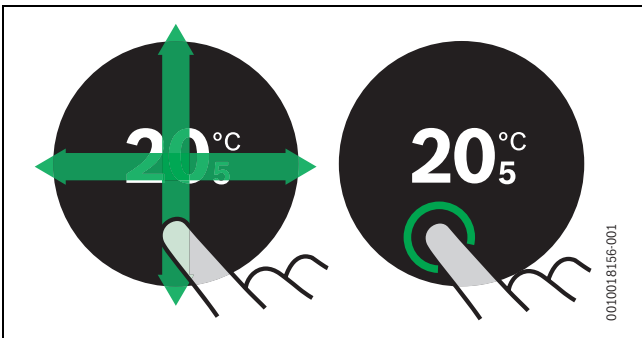


Fig. 9 Deslizar o toque

5.4 Conexión con la red WLAN



EasyControl sólo puede establecer una conexión con redes “visibles”. En caso de tener que establecer una conexión entre EasyControl y una “red oculta”, es necesario hacerla “visible”. Después de haber establecido la conexión, es posible “ocultar” nuevamente la red.

Después de haber conectado EasyControl con el generador de calor, el sistema buscará automáticamente la existencia de redes WLAN [3] y las visualizará en la pantalla. Durante la búsqueda se visualiza un símbolo parpadeante de WLAN en la pantalla táctil.

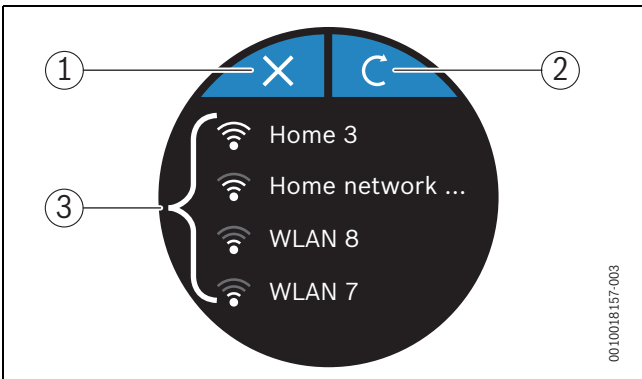


Fig. 10 Redes WLAN disponibles

- [1] Tecla cancelar
- [2] Tecla Actualizar
- [3] Redes WLAN disponibles

1) Véase el reverso de este documento para la dirección de web.

- Deslizar el dedo en dirección vertical para encontrar la red WLAN.
- Seleccionar la red WLAN deseada, pulsando en ella.

En caso de haber asegurado la red WLAN con una contraseña:

- Ingresar la contraseña de la red WLAN (→ capítulo 5.5).

En caso de no encontrar la red WLAN deseada:

- Pulsar la tecla de interrupción [1] para cambiar el regulador en modo Offline.

La temperatura sólo puede ser ajustada en el modo manual en la pantalla. No es posible entablar una conexión con la aplicación o con la página Bosch. Posibles dificultades de conexión → capítulo 6.9, página 8.

En caso de establecer todas las conexiones, se sincronizarán los datos. En la pantalla táctil se visualiza una pantalla inicial.

5.5 Ingresar la contraseña de la red WLAN



EasyControl recurre al protocolo WLAN estándar.

- Por ello se recomienda no utilizar caracteres \$ en la contraseña de la red WLAN.

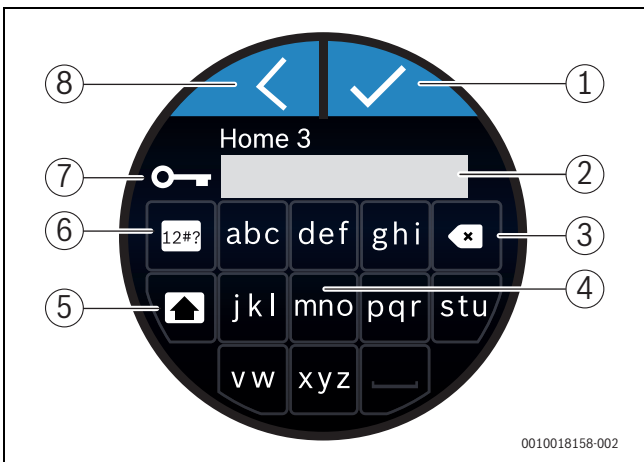


Fig. 11 Ingresar la contraseña de la red WLAN

Con la tecla Return [8] se puede retornar a la pantalla anterior. Es posible corregir un error ingresado con la tecla “Back” [3]. Se confirman los datos ingresados con la tecla Enter [1]. Con las teclas [4] se puede ingresar la contraseña en la línea de ingreso de datos [2]. Usar la tecla Shift [5] para ingresar mayúsculas. Ingresar caracteres especiales con la tecla [6]. La llave [7] indica si la red WLAN está asegurada.

- Ingresar la contraseña de la red WLAN.
 - Confirmar la contraseña con la tecla Enter [1].
- A continuación se visualiza la pantalla inicial (→ capítulo 6.1).

5.6 EasyControl Aplicación

La aplicación EasyControl abarca funciones que no constan en EasyControl.

- Descargar la aplicación EasyControl de Bosch.



- Instalar la aplicación EasyControl de Bosch.
- Registrar la aplicación en el EasyControl.
- Ingresar el código único de acceso o escanear el código QR (→ etiqueta en el manual de instalación rápida).
- Establecer una conexión con EasyControl.
- Ingresar la contraseña personalizada.

Visite www.bosch-easycontrol.com para una vista general de los dispositivos inteligentes compatibles.

5.7 Válvula termostática del radiador (consulte disponibilidad en su país)

EasyControl puede establecer una conexión inalámbrica con hasta 19 válvulas termostática de radiadores de Bosch (accesorios). De esta manera es posible ajustar diferentes temperaturas en las diferentes habitaciones.

- Conectar las válvulas electrónicas de regulación mediante la aplicación EasyControl (par). Véase el manual de las válvulas termostáticas de radiador o aplicar los pasos en la aplicación EasyControl.

6 Funcionamiento

6.1 Pantalla inicial

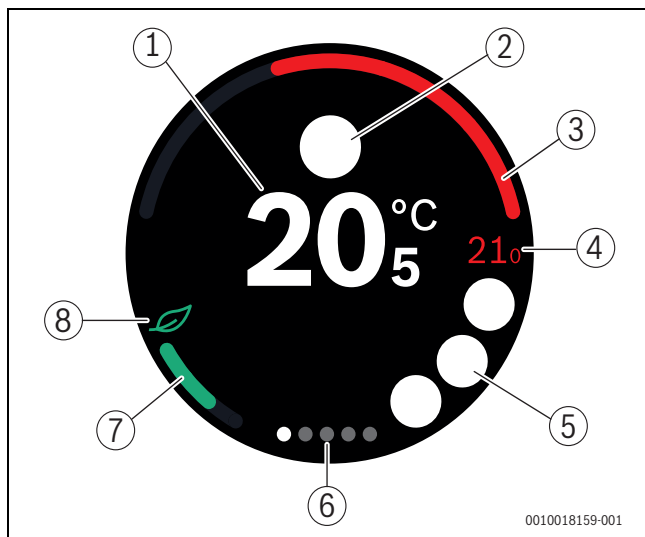


Fig. 12 Pantalla inicial

- [1] Temperatura ambiente actual
- [2] Espacio para símbolos de mensaje de estado
- [3] Visualización nivel de modulación generador calor
- [4] Temperatura nominal
- [5] Espacio para símbolos operativos y de advertencia
- [6] Páginas de registro
- [7] Indicación para calentamiento económico
- [8] Símbolo Eco

En caso de no utilizar la pantalla táctil durante un cierto tiempo, el aparato retornará automáticamente a la pantalla inicial y se desconectará la pantalla táctil.

La temperatura actual se visualiza en el centro [1] y la temperatura nominal se encuentra junto a ésta [4]. El grado de modulación del generador de calor es visualizado en [3]. El símbolo Eco [8] con la indicación de calefacción económica [7] indica la manera ahorrativa con la que se está calentando la habitación.

Símbolos de mensaje de estado

En el sector de los símbolos de mensaje de estado [2] pueden constar los siguientes símbolos:

-  fuera de casa
-  sin EMS

Símbolos operativos

En el sector de los símbolos operativos [5] pueden constar los siguientes símbolos:

-  Sin conexión WLAN
-  Sin conexión con un servidor Bosch
-  Se mantiene la temperatura del agua caliente
-  No se mantiene la temperatura del agua caliente
-  El generador de calor activado para la calefacción
-  El generador de calor activado para el inicio óptimo de la calefacción
-  Chimenea
-  Suceso

Símbolos de advertencia

En el sector de los símbolos de advertencia [5] pueden constar los siguientes símbolos:

-  Consulta de mantenimiento del generador de calor
-  Señal de avería del generador de calor

Símbolos en las páginas de registro

En las páginas del registro pueden constar los siguientes símbolos:

-  Funcionamiento manual
-  Función horaria
-  Función presente/ausente
-  Funcionamiento del agua caliente permanentemente CON/DES
-  Funcionamiento del agua caliente automáticamente CON/DES
-  Ajuste WLAN

6.2 Fondo de símbolo

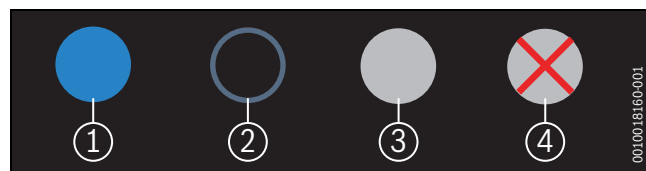


Fig. 13 Fondo de símbolo

Los símbolos pueden tener fondos de diferentes colores. Un fondo celeste indica que esta función está activa [1]. Un fondo azul atenuado indica que esta función no está activa [2]. Un fondo gris indica que esta función no está disponible [3]. En caso de pulsar una función no disponible, se visualiza una cruz roja sobre este fondo [4].

6.3 Páginas de registro

El EasyControl cuenta con varias páginas de registro (→ fig. 6.1, [6]). La cantidad de las páginas disponibles del registro depende del sistema. La pantalla inicial se encuentra en la primera página del registro.

- Hojear hacia la derecha o la izquierda para cambiar entre las páginas del registro.

6.4 Seguro a prueba de niños

Mediante la aplicación Easy-Control se puede bloquear y desbloquear la pantalla; en su configuración estándar, la función está desactivada.

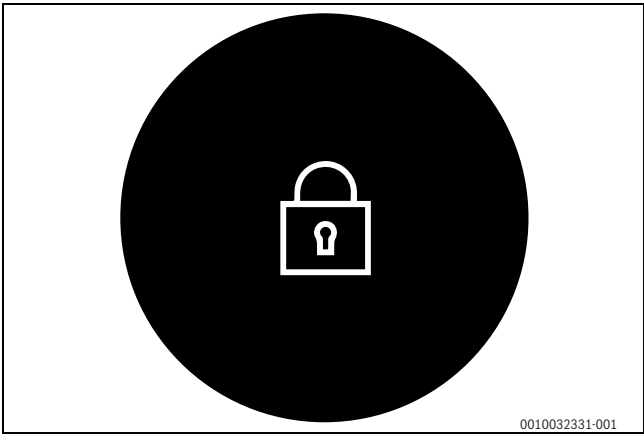


Fig. 14 Seguro a prueba de niños

6.5 Ajuste de temperatura

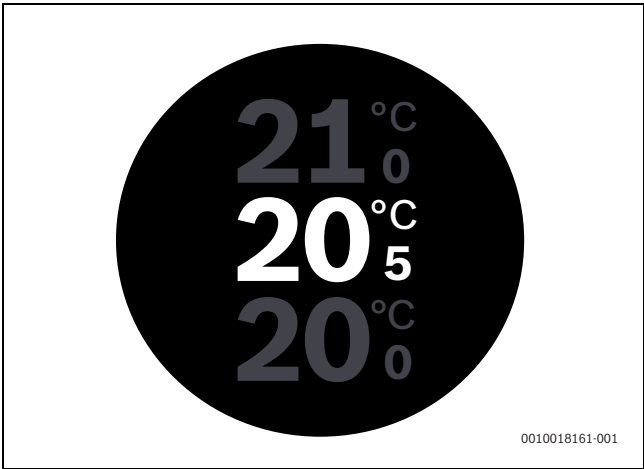


Fig. 15 Ajuste de temperatura

- Pulsar en la pantalla inicial para acceder a la pantalla de ajuste de temperatura.
- Deslizar el dedo verticalmente para aumentar o reducir la temperatura teórica.

6.6 Modo manual o función horaria

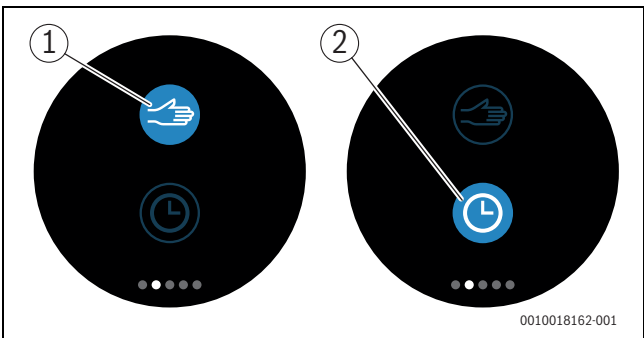


Fig. 16 Selección modo manual o función horaria

Con la aplicación EasyControl se puede ajustar la función horaria. Con EasyControl se puede conectar o desconectar la función horaria.

- Deslizar el dedo horizontalmente a la página correcta del registro.
- Pulsar en la tecla Modo manual [1] o función horaria [2] para cambiar entre estas dos funciones.

6.7 Función de ausencia

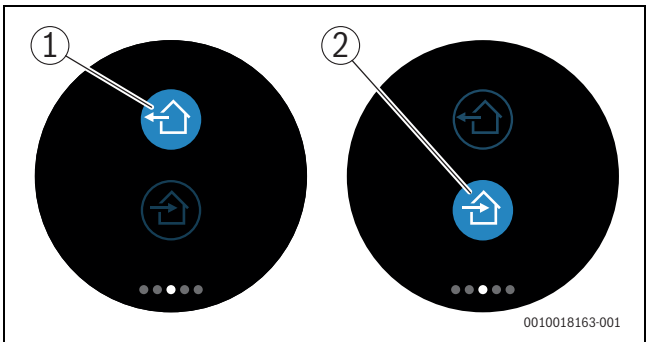


Fig. 17 Selección ausencia o presencia

Con la “función de ausencia” se puede indicar si se está ausente o presente. En el “estado de ausencia” se baja la temperatura teórica por 15 °C (60 °F). Este valor estándar puede ser modificado en la aplicación Easy-Control. Esta función sólo está disponible en el modo Función horaria.

- Deslizar el dedo horizontalmente a la página correcta del registro.
- Pulsar en la tecla “Ausente” [1] o “Llegar a casa” [2] para cambiar entre estas funciones.

6.8 Producción del agua caliente

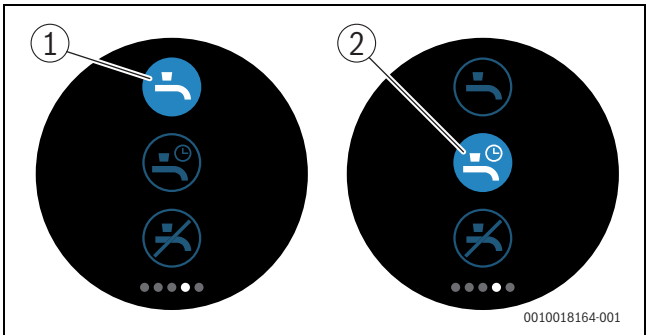


Fig. 18 Conectar o desconectar la producción de agua caliente y la función horaria Agua caliente

Si se conecta en la aplicación EasyControl la función “Agua caliente según programa”, es posible adaptar el ajuste de la producción de agua caliente en el EasyControl.

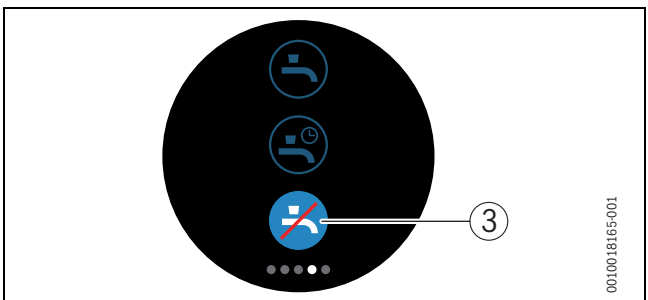


Fig. 19 Agua caliente no disponible

6.9 Ajustes

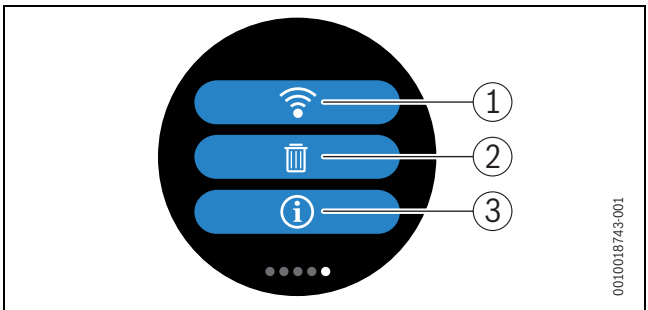


Fig. 20 Ajustes WLAN

- [1] Ajuste WLAN
- [2] Reset (ajustes de fábrica)
- [3] Informaciones acerca de la versión actual de software

6.9.1 Ajuste WLAN

- Pulsar el símbolo WLAN [1] para modificar la red WLAN o la contraseña.

6.9.2 Reset



En caso de resetear en los ajustes de fábrica en EasyControl, se pierden todos los ajustes personales.

A fin de evitar pérdidas de datos, consultar primero las recomendaciones de solución (→ capítulo) o realizar un Soft-Reset en caso de haber errores.

Soft-Reset

Realizar un Soft-Reset para proteger todas las configuraciones si EasyControl no funciona correctamente.

- Desacoplar EasyControl poco antes del casquillo (→ fig. 4.5, pág. 5).

Hard-Reset (ajustes de fábrica)

Un Hard-Reset resetea el EasyControl de regreso a los ajustes de fábrica. Después de la confirmación se borran los datos WLAN y es necesario ingresarlos nuevamente (→ capítulo 5.4).

1. Hard-Reset a través de la pantalla táctil

- Pulsar en el símbolo de la papelera [2] para resetear los ajustes de fábrica. Existen 2 opciones:
 -  Todo en ajustes de fábrica (**Atención:** se pierden los datos de consumo).
 -  retornar a los ajustes de fábrica los datos del consumidor.

2. Hard-Reset con un sujetapapeles

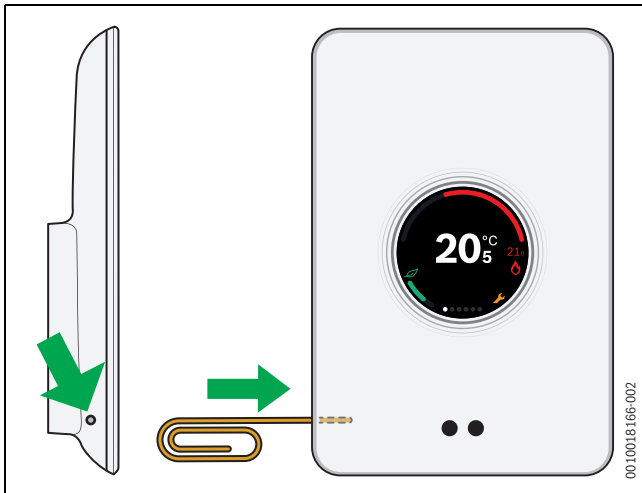


Fig. 21 Hard-Reset

- Pulsar la tecla Reset (→ fig. 21) durante unos segundos.
¡Atención! Se borrarán todos los ajustes personalizados y será necesario restablecer la conexión WLAN (→ capítulo 5.4).

En caso de que el problema permanezca:

- Consultar al técnico de la instalación.

6.9.3 Versiones de Firmware

- Pulsar en el símbolo Info [3] para obtener informaciones acerca de la versión actual del firmware.

6.9.4 Pantalla inicial

Mediante la app EasyControl se puede activar una pantalla de bienvenida. Al desplazar la pantalla hacia la derecha, se visualiza la pantalla inicial. En su configuración estándar, la función está desactivada.

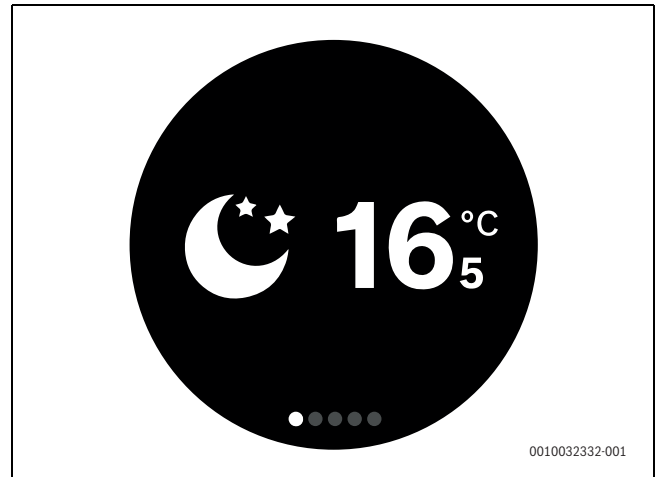


Fig. 22 Startscreen

6.9.5 Código QR

En las últimas pantallas de registro se visualiza el código QR, donde se lo puede enlazar con la aplicación EasyControl.



Fig. 23 Código QR

7 Averías

Las indicaciones de averías del generador de calor son visibles en la pantalla táctil y son enviadas automáticamente a la aplicación EasyControl por el termostato. En la aplicación se puede seleccionar contactar con el instalador.

En la página EasyControl consta una lista amplia con soluciones para posibles problemas con el termostato EasyControl.¹⁾

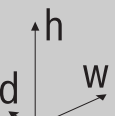
Error	Solución
	Sin conexión WLAN. Posiblemente la señal WLAN del router WLAN es demasiado débil. Utilizar un amplificador WLAN. Posiblemente el router WLAN está defectuoso.
No se encontró una red WLAN	Posiblemente se conectó la función Hide del router WLAN o la función Broadcast (emitir el SSID) está desconectada. Desconectar temporalmente la función Hide o conectar la función Broadcast.

1) Véase el reverso de este documento para la dirección de web.

Error	Solución
	Sin conexión al servidor de internet. Esperar hasta que se haya establecido la conexión con la servidora de internet. Después de la puesta en marcha se activa el generador de calor sin la conexión a la servidora en el modo manual o mediante la función horaria.
Número de serie y código de acceso olvidado	El número de serie y el código de acceso se encuentran en la pegatina en el lado delantero del manual de instalación y en la pegatina en el lado posterior de EasyControl y están integrados en el código QR con el que se pueden ingresar. En caso de realizarse el registro mediante la aplicación, es posible visualizar el número de serie y el código de acceso, navegando al submenú "Informaciones de producto" a través del "Info-Menu". En caso de no encontrar el número de serie ni el código de acceso, contactar con la "información del consumidor". ¹⁾
La aplicación no tiene contacto con EasyControl	¿Consta una conexión del EasyControl a internet (→ capítulo 2)? ¿Se ingresó el número de serie y el código de acceso? Atención: debe tenerse en cuenta las mayúsculas y minúsculas. Posiblemente consta una conexión lenta a internet. Esperar algunos minutos.
La temperatura visualizada es demasiado alta o demasiado baja	En la aplicación o en la página EasyControl ¹⁾ se puede ajustar la temperatura visualizada.
La pantalla táctil no funciona	En caso de que el reconocimiento dure más que 5 minutos, la pantalla táctil se desconecta. A continuación sólo es posible activar la pantalla táctil mediante contacto.
Contraseña con carácter \$	EasyControl recurre al protocolo WLAN estándar. Por eso, la contraseña de la red WLAN no debe contener el carácter \$. Eliminar el carácter \$ de la contraseña de red.
La aplicación no funciona completamente	En caso de retirar el EasyControl del embalaje, puede ser que todavía no cuente con la versión actual del software al momento de la entrega. De esa manera no es posible utilizar todas las funciones de la aplicación. La actualización del software se realiza automáticamente y puede durar algunas horas o puede realizarse manualmente a través de la aplicación EasyControl: <i>Información mediante Controlar y Actualizar</i> .
	Indicación de uno de los siguientes mensajes: intentos repetidos de encendido, llave de agua con fuga, caudal insuficiente en la instalación de calefacción, fuga instalación de calefacción, presión insuficiente de la caldera o generador de calor presenta indicación de servicio. Se trata de una señal informativa. El generador de calor funciona normalmente.
	El generador de calor tiene un error. Informaciones adicionales están a la disposición en la aplicación EasyControl.
No se obtienen actualizaciones de software por parte del EasyControl	El sistema actualiza automáticamente el software. Para ello es necesario una conexión continua a internet. En caso de haber ajustado un temporizador en el router, es posible perderse una actualización.

Tab. 2 Lista de averías (los símbolos se visualizan en la pantalla táctil)

8 Datos técnicos

CT200 & CT200B		
Descripción	Unidad	Valor
U	V _{DC}	14,3 – 16,0
P_{max}	W	0,9
m	g (lb)	250 (0,551)
f1 (RF)	f = 868,3 ... 869,5 MHz [EU]	(P = max. 13,4 dBm)
T_{amb}	°C (°F)	0 ... 45 (32 ... 113)
Clase IP		IP30
φ	% RH	10 ... 90
WLAN	f = 2400 MHz ... 2483,5 MHz	IEEE 802.11b (P = max. 17 dBm) IEEE 802.11g (P = max. 14,1 dBm)
f2 (RF)	f = 2400 MHz ... 2483,5 MHz	IEEE 802.15.4 (P = max. 14,6 dBm)
	mm (pulgadas)	h = 153 (6) w = 103 (4) d = 24 (1)

Tab. 3

9 Clase ErP

Los datos mostrados en la lista siguiente son necesarios para rellenar el formulario Energy Related Product (ErP) para sistemas así como la etiqueta ErP DataLabel para sistemas.

El proveedor es "Bosch, grupo Bosch", el modelo es "EasyControl".

Funciones de mando y descripción ErP	Clase ErP	Eficiencia energética adicional en calefacción
Regulación en función de la temperatura ambiente, modulante	V	3%
Regulación en función de la temperatura exterior, modulante, con influencia en la temperatura ambiente	VI	4%
Sistema de regulación de temperatura ambiente con varias sondas de temperatura (control de zonas), modulante	VIII	5%

Tab. 4

10 Lista con los componentes Open-Source usados

Por motivos legales, el siguiente texto está en inglés.

The following open source software (OSS) components are included in this product:

Name of OSS Component	Version of OSS Component	Name and Version of License (License text can be found in 11)	URL of origin and additional information (copyright, copyleft and modification notices; type of link: static/dynamic,...)*
QR-Code-generator	1.4	MIT License	Appendix 11.3 Copyright © 2019 Project Nayuki
http-parser	2.6.0	MIT License	Appendix 11.3 Copyright © Joyent, Inc. and other Node contributors. All rights reserved Copyright © Igor Sysoev Copyright © 2014 - 2016 Bosch Thermotechnology
MD5	2.2.1	Apache License 2.0	Appendix 11.1 Copyright © 2006-2015, ARM Limited, All Rights Reserved
microJSON	1.3	BSD (Three Clause License)	Appendix 11.2 Copyright © 2014 by Eric S. Raymond
Texas Instruments	2.1.0	BSD (Three Clause License)	Appendix 11.2 Copyright © 2005-2016 Texas Instruments Incorporated
Yxml	1.2	MIT License	Appendix 11.3 Copyright © 2013-2014 Yoran Heling
TI-RTOS *)	2.21.00.06	BSD (Three Clause License)	Appendix 11.2 Copyright © 2012, Texas Instruments Incorporated
		EPL-1.0	Appendix 11.4 Copyright © 2013 Texas Instruments and others
XDCTools *)	3.32.00.06	EDL-1.0	Appendix 11.5 Copyright © 2008 Texas Instruments
		EPL-1.0	Appendix 11.4 Copyright © 2008 Texas Instruments

Tab. 5

*) Components used by external supplier

11 Anexo

11.1 Apache License 2.0

Apache License Version 2.0, January 2004

<http://www.apache.org/licenses/>

TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

1. Definitions.

"License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document. "Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License. "Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, "control" means (i) the power, direct or indirect, to cause the

direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity. "You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License. "Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files. "Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types. "Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below). "Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof. "Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution." "Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License.

Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form

3. Grant of Patent License.

Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution.

You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions: 1. You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and 2. You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and 3. You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to

any part of the Derivative Works; and 4. If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License. You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions.

Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks.

This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty.

Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability.

In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability.

While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

11.2 BSD (Three Clause License)

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of the copyright holder nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

11.3 MIT License

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions: The above copyright notice and this permission notice shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NON-INFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

11.4 EPL-1.0 License

THE ACCOMPANYING PROGRAM IS PROVIDED UNDER THE TERMS OF THIS ECLIPSE PUBLIC LICENSE ("AGREEMENT"). ANY USE, REPRODUCTION OR DISTRIBUTION OF THE PROGRAM CONSTITUTES RECIPIENT'S ACCEPTANCE OF THIS AGREEMENT.

1. Definitions.

"Contribution" means:

- a) in the case of the initial Contributor, the initial code and documentation distributed under this Agreement, and
- b) in the case of each subsequent Contributor:
 - i) changes to the Program, and
 - ii) additions to the Program;

where such changes and/or additions to the Program originate from and are distributed by that particular Contributor. A Contribution 'originates' from a Contributor if it was added to the Program by such Contributor itself or anyone acting on such Contributor's behalf. Contributions do not include additions to the Program which: (i) are separate modules of software distributed in conjunction with the Program under their own license agreement, and (ii) are not derivative works of the Program.

"Contributor" means any person or entity that distributes the Program.

"Licensed Patents" mean patent claims licensable by a Contributor which are necessarily infringed by the use or sale of its Contribution alone or when combined with the Program.

"Program" means the Contributions distributed in accordance with this Agreement.

"Recipient" means anyone who receives the Program under this Agreement, including all Contributors.

2. Grant of rights.

a) Subject to the terms of this Agreement, each Contributor hereby grants Recipient a non-exclusive, worldwide, royalty-free copyright license to reproduce, prepare derivative works of, publicly display, publicly perform, distribute and sublicense the Contribution of such Contributor, if any, and such derivative works, in source code and object code form.

b) Subject to the terms of this Agreement, each Contributor hereby grants Recipient a non-exclusive, worldwide, royalty-free patent license under Licensed Patents to make, use, sell, offer to sell, import and otherwise transfer the Contribution of such Contributor, if any, in source code and object code form. This patent license shall apply to the combination of the Contribution and the Program if, at the time the Contribution is added by the Contributor, such addition of the Contribution causes such combination to be covered by the Licensed Patents. The patent license shall not apply to any other combinations which include the Contribution. No hardware per se is licensed hereunder.

c) Recipient understands that although each Contributor grants the licenses to its Contributions set forth herein, no assurances are provided by any Contributor that the Program does not infringe the patent or other intellectual property rights of any other entity. Each Contributor disclaims any liability to Recipient for claims brought by any other entity based on infringement of intellectual property rights or otherwise. As a condition to exercising the rights and licenses granted hereunder, each Recipient hereby assumes sole responsibility to secure any other intellectual property rights needed, if any. For example, if a third party patent license is required to allow Recipient to distribute the Program, it is Recipient's responsibility to acquire that license before distributing the Program.

d) Each Contributor represents that to its knowledge it has sufficient copyright rights in its Contribution, if any, to grant the copyright license set forth in this Agreement.

3. Requirements.

A Contributor may choose to distribute the Program in object code form under its own license agreement, provided that:

- a) it complies with the terms and conditions of this Agreement; and
- b) its license agreement:
 - i) effectively disclaims on behalf of all Contributors all warranties and conditions, express and implied, including warranties or conditions of title and non-infringement, and implied warranties or conditions of merchantability and fitness for a particular purpose;
 - ii) effectively excludes on behalf of all Contributors all liability for damages, including direct, indirect, special, incidental and consequential damages, such as lost profits;
 - iii) states that any provisions which differ from this Agreement are offered by that Contributor alone and not by any other party; and
 - iv) states that source code for the Program is available from such Contributor, and informs licensees how to obtain it in a reasonable manner on or through a medium customarily used for software exchange.

When the Program is made available in source code form:

- a) it must be made available under this Agreement; and
- b) a copy of this Agreement must be included with each copy of the Program.

Contributors may not remove or alter any copyright notices contained within the Program.

Each Contributor must identify itself as the originator of its Contribution, if any, in a manner that reasonably allows subsequent Recipients to identify the originator of the Contribution.

4. Commercial distribution.

Commercial distributors of software may accept certain responsibilities with respect to end users, business partners and the like. While this license is intended to facilitate the commercial use of the Program, the Contributor who includes the Program in a commercial product offering should do so in a manner which does not create potential liability for other Contributors. Therefore, if a Contributor includes the Program in a commercial product offering, such Contributor ("Commercial Contributor") hereby agrees to defend and indemnify every other Contributor ("Indemnified Contributor") against any losses, damages and costs (collectively "Losses") arising from claims, lawsuits and other legal actions brought by a third party against the Indemnified Contributor to the extent caused by the acts or omissions of such Commercial Contributor in connection with its distribution of the Program in a commercial product offering. The obligations in this section do not apply to any claims or Losses relating to any actual or alleged intellectual property infringement. In order to qualify, an Indemnified Contributor must: a) promptly notify the Commercial Contributor in writing of such claim, and b) allow the Commercial Contributor to control, and cooperate with the Commercial Contributor in, the defense and any related settlement negotiations. The Indemnified Contributor may participate in any such claim at its own expense.

For example, a Contributor might include the Program in a commercial product offering, Product X. That Contributor is then a Commercial Contributor. If that Commercial Contributor then makes performance claims, or offers warranties related to Product X, those performance claims and warranties are such Commercial Contributor's responsibility alone. Under this section, the Commercial Contributor would have to defend claims against the other Contributors related to those performance claims and warranties, and if a court requires any other Contributor to pay any damages as a result, the Commercial Contributor must pay those damages.

5. No warranty.

EXCEPT AS EXPRESSLY SET FORTH IN THIS AGREEMENT, THE PROGRAM IS PROVIDED ON AN "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, EITHER EXPRESS OR IMPLIED INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, ANY WARRANTIES OR CONDITIONS OF TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. Each Recipient is solely responsible for determining the appropriateness of using and distributing the Program and assumes all risks associated with its exercise of rights under this Agreement, including but not limited to the risks and costs of program errors, compliance with applicable laws, damage to or loss of data, programs or equipment, and unavailability or interruption of operations.

6. Disclaimer of liability.

EXCEPT AS EXPRESSLY SET FORTH IN THIS AGREEMENT, NEITHER RECIPIENT NOR ANY CONTRIBUTORS SHALL HAVE ANY LIABILITY FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING WITHOUT LIMITATION LOST PROFITS), HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OR DISTRIBUTION OF THE PROGRAM OR THE EXERCISE OF ANY RIGHTS GRANTED HEREUNDER, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

7. General.

If any provision of this Agreement is invalid or unenforceable under applicable law, it shall not affect the validity or enforceability of the remainder of the terms of this Agreement, and without further action by the parties

hereto, such provision shall be reformed to the minimum extent necessary to make such provision valid and enforceable.

If Recipient institutes patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Program itself (excluding combinations of the Program with other software or hardware) infringes such Recipient's patent(s), then such Recipient's rights granted under Section 2(b) shall terminate as of the date such litigation is filed.

All Recipient's rights under this Agreement shall terminate if it fails to comply with any of the material terms or conditions of this Agreement and does not cure such failure in a reasonable period of time after becoming aware of such noncompliance. If all Recipient's rights under this Agreement terminate, Recipient agrees to cease use and distribution of the Program as soon as reasonably practicable. However, Recipient's obligations under this Agreement and any licenses granted by Recipient relating to the Program shall continue and survive.

Everyone is permitted to copy and distribute copies of this Agreement, but in order to avoid inconsistency the Agreement is copyrighted and may only be modified in the following manner. The Agreement Steward reserves the right to publish new versions (including revisions) of this Agreement from time to time. No one other than the Agreement Steward has the right to modify this Agreement. The Eclipse Foundation is the initial Agreement Steward. The Eclipse Foundation may assign the responsibility to serve as the Agreement Steward to a suitable separate entity. Each new version of the Agreement will be given a distinguishing version number. The Program (including Contributions) may always be distributed subject to the version of the Agreement under which it was received. In addition, after a new version of the Agreement is published, Contributor may elect to distribute the Program (including its Contributions) under the new version. Except as expressly stated in Sections 2(a) and 2(b) above, Recipient receives no rights or licenses to the intellectual property of any Contributor under this Agreement, whether expressly, by implication, estoppel or otherwise. All rights in the Program not expressly granted under this Agreement are reserved.

This Agreement is governed by the laws of the State of New York and the intellectual property laws of the United States of America. No party to this Agreement will bring a legal action under this Agreement more than one year after the cause of action arose. Each party waives its rights to a jury trial in any resulting litigation.

11.5 Eclipse Distribution License - v 1.0

Copyright (c) 2007, Eclipse Foundation, Inc. and its licensors.

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of the Eclipse Foundation, Inc. nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE

OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

12 Terminología

Aplicación

Una aplicación móvil es una aplicación de software, desarrollada para el uso en un teléfono inteligente, un tablet u otro aparato manual electrónico. Mediante las aplicaciones es posible añadir funciones a un aparato móvil, de manera que se convierte en un aparato multifuncional de comunicación.

Servidor Bosch

Un servidor central que está en contacto con el EasyControl.

CH

Calefacción central.

DHW

Agua caliente.

EMS

Sistema de gestión de energía - idioma de protocolo de Bosch.

iRT

Protocolo de comunicación usado en una instalación de calefacción entre el generador de calor y un regulador (Intelligent Room Thermostat).

OpenTherm

Protocolo de comunicación usado en una instalación de calefacción entre el generador de calor y un regulador.

Smart Device

Aparato electrónico que, por lo general, puede conectarse con otros aparatos electrónicos como teléfonos inteligentes, tablets, termostatos de habitaciones, etc. mediante diferentes tipos de redes inalámbricas.

Válvula termostática del radiador

En el regulador se encuentra un elemento termosensible. En caso de frío se abre y fluye agua caliente de la caldera al radiador. Conforme aumenta el calor, se cierra el elemento y fluye menos agua de calefacción al radiador.

Red WLAN

Tecnología para la comunicación inalámbrica.

Amplificador WLAN

Aparato electrónico que reenvía una señal existente de una red WLAN.

www.bosch-easycontrol.com

